

# 1,362,974

截至二零一七年三月三十一日在公司  
登記冊上的公司數目

Number of companies on the Companies  
Register as at 31 March 2017



在慶祝香港特區成立二十周年之際，我們將致力成為首屈一指的公共服務提供者、監管者、促成者和推廣者，進一步在國際舞台展現香港的成就！

While we celebrate the 20<sup>th</sup> anniversary of the establishment of the HKSAR, we are committed to be a first class public service provider, regulator, facilitator and promoter of the success of Hong Kong in the international arena.

# 處長回顧

## The View from the Top

對公司註冊處來說，二零一六至一七年度再次是具挑戰性的一年，但也是十分成功的一年。我們在以下範疇取得重大的成就：

- 客戶服務及服務提供
- 引入新的流動服務
- 舉辦兩個大型會議 — 「公司註冊論壇 2017」及「企業管治圓桌會議」

This has been another challenging but highly successful year for the Companies Registry with major achievements in the areas of:

- Customer service and delivery
- introduction of new mobile services
- organisation of two major conferences – the Corporate Registers Forum 2017 and the Corporate Governance Roundtable

### 過去一年

我們以堅定不移的決心，竭力為公司、公司股東及董事提供優質服務，方便他們營商，並繼續實施《公司條例》以鞏固香港作為理想營商之都的競爭力。主要成績包括：

- 處理了 165,116 間新公司註冊成立的申請，較去年增加 22%。截至二零一七年三月三十一日為止，共有 1,362,974 間本地公司在公司登記冊上，數目創新高；
- 收到交付本處登記的文件有 2,805,272 份，較去年增加 8%；
- 處理了 4,153,422 宗文件影像紀錄的查冊，較去年增加 6.6%；
- 在二零一六年五月實施全面的公司查冊流動版服務，涵蓋所有查冊服務及功能；及
- 在二零一七年二月推出「CR 交表易」流動應用程式，以方便客戶交付較常提交的指明表格。

### Year in Review

We are firmly committed to providing quality services to companies, their shareholders and directors to facilitate their businesses, and continuing to implement the Companies Ordinance to foster Hong Kong's competitiveness as an ideal place to do business. Highlights include:

- Handled the incorporation of 165,116 new companies, an increase of 22% over last year, with the number of local companies on the register reaching a record of 1,362,974 as at 31 March 2017;
- Received 2,805,272 documents for registration, an increase of 8% over last year;
- Processed 4,153,422 searches of document image records, an increase of 6.6% over last year;
- Implemented a full scale Company Search Mobile Service covering all search services and functions in May 2016; and
- Launched a "CR eFiling" mobile software application to facilitate submission of the more commonly filed specified forms in February 2017.



## 慶祝香港回歸二十周年

二零一七年是香港特別行政區（下稱「特區」）成立二十周年，在這年，本處很榮幸能籌辦兩個在香港舉行的大型會議，即在二零一七年三月六日至十日舉行「公司註冊論壇 2017」，以及在二零一七年三月十三日舉行「企業管治圓桌會議」，作為特區成立二十周年的其中兩項慶祝活動，目的是加強香港作為國際金融和商業中心的地位。這兩個會議舉行得很成功，藉此我們增加了與其他公司註冊機構的協作並展現香港卓越的企業管治，令我引以為傲。其中，「公司註冊論壇」向約 200 名來自 59 個司法管轄區的公司註冊或商業註冊監管機構代表，以及其他國際組織的代表，其中包括了 43 位講者及會議主持人，展示了香港的成就和活力。而「企業管治圓桌會議」則達到推廣良好企業管治的重要目的，並為近 350 名參與者提供一個交流平台，當中有 17 位來自海外監管機構、業界和學術界的著名講者，分享了他們加強良好企業管治方面的真知灼見和策略心得。

## Celebrating the 20<sup>th</sup> Anniversary

The year 2017 is the 20<sup>th</sup> anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region ("HKSAR"). As part of the celebration events, the Registry has been privileged to hold two major conferences in Hong Kong, namely the Corporate Registers Forum 2017 from 6 to 10 March 2017 and the Corporate Governance Roundtable on 13 March 2017 with an aim of fostering Hong Kong's position as an international financial and business centre. I take pride to report that the conferences were successfully held to strengthen collaboration with other registries and highlight the high standard of corporate governance in Hong Kong. The Corporate Registers Forum showcased the success and vibrancy of Hong Kong before 200 or so delegates representing corporate or business registrars from 59 jurisdictions as well as representatives from other international organisations, including 43 speakers and facilitators. The Corporate Governance Roundtable served to underscore the importance of good corporate governance and acted as a platform for exchanges for nearly 350 participants, with 17 prominent speakers from overseas regulators, practitioners and academics sharing their insights and strategies for enhancing corporate governance.



## 本處的工作表現

根據世界銀行發表的《2017 年營商環境報告》，在 190 個經濟體中，香港在「開辦企業」方面的國際排名升至第三位，是歷來最好的排名。

我們盡心竭誠建立一個首屈一指的公司註冊處，在二零一六至一七年度，憑這份努力，本處榮獲以下獎項：

- 「中小企業最佳拍檔獎」，以嘉許本處為中小企業所提供的服務和支援，這是本處連續第八年獲頒此獎項；
- 在二零一六年法律獎項中，本處獲頒「亞太區 — 公司註冊持續優越獎」的殊榮；
- 本處二零一四至一五年報榮獲二零一六年國際年報比賽銅獎（內頁設計 — 非牟利機構：政府機構及辦事處組別）；
- 超越 5 年「同心展關懷」標誌，以表揚本處互助互勉的機構文化及社區外展服務，這是本處連續第九年獲頒此獎項；及
- 二零一六年「義工服務」金獎。

## 衷心致謝

過去一年，本處的工作成果纍纍，我衷心感謝全體同事一直盡心竭力，作出重大的貢獻。面對重重挑戰和市民日益提高的期望，他們不畏艱辛，堅定不移地忠於職守，克盡己任，實在令人感動。

在慶祝香港特區成立二十周年之際，我們將致力成為首屈一指的公共服務提供者、監管者、促成者和推廣者，進一步在國際舞台展現香港的成就！



鍾麗玲太平紳士  
公司註冊處處長暨  
公司註冊處營運基金總經理

## Our Achievements

According to the World Bank report “Doing Business 2017”, out of 190 economies, Hong Kong's ranking in terms of “starting a business” went up to the third place internationally which is the best-ever ranking for Hong Kong.

Our dedication to building a first class Registry received a great deal of recognition in 2016-17. In particular, we received:

- Best SME's Partner Award for the eighth year running for our services and support for small and medium-sized enterprises;
- prize of “Sustained Excellence in Company Incorporation – Asia Pacific” in the 2016 Legal Awards;
- Bronze Award in the “Interior Design: Non-Profit Organisation: Government Agencies & Offices” category of the 2016 International Annual Report Competition for our 2014-15 Annual Report;
- “5 Years Plus Caring Organisation” logo for the ninth year in recognition of our supportive organisation culture and community outreach; and
- Gold Award for Volunteer Service in 2016.

## Appreciation

For the many achievements of the Companies Registry in the past year, I am truly grateful to all staff members for their hard work and remarkable contribution. Their unwavering dedication and support amid challenges and rising public expectations are truly impressive.

While we celebrate the 20<sup>th</sup> anniversary of the establishment of the HKSAR, we are committed to be a first class public service provider, regulator, facilitator and promoter of the success of Hong Kong in the international arena.

Ms Ada LL Chung, JP  
Registrar of Companies and  
General Manager, Companies Registry Trading Fund